

# 從事就業服務法第四十六條第一項第八款至第十款規定工作之外國人委任跨國人力仲介辦理就業服務事項契約

แบบหนังสือสัญญามอบหมายให้บริษัทจัดหางานข้ามชาติดำเนินการบริการตามกฎหมายการจ้างงานมาตรา 46 วรรค 1 ข้อ 8 ถึง ข้อ 10 ของแรงงานต่างชาติ

本契約於 年 月 日經甲方攜回審閱  
(本契約於甲方入國前審閱期間至少為三日)

หนังสือสัญญานี้ฝ่าย ก. ได้นำกลับไปอ่านพิจารณาแล้วเมื่อ ปี เดือน วัน  
(หนังสือสัญญานี้ฝ่าย ก. ทำการอ่านพิจารณาก่อนเดินทางเข้าประเทศอย่างน้อย 3 วัน)

立契約書人：(外國人全稱) \_\_\_\_\_ (以下簡稱甲方)

ผู้ทำหนังสือสัญญา：(ชื่อเต็มแรงงานต่างชาติ)

(ต่อไปเรียกว่าฝ่าย ก.)

(私立就業服務機構全稱) \_\_\_\_\_ (以下簡稱乙方)

(ชื่อเต็มบริษัทจัดหางานเอกชน)

(ต่อไปเรียกว่า ฝ่าย ข.)

茲就甲方委任乙方辦理就業服務等事項，雙方合意訂定本契約書條款如下：

ฝ่าย ก. มอบหมายให้ ฝ่าย ข. ทำการบริการจัดการด้านการทำงานเป็นต้น ทั้งสองฝ่ายตกลงทำสัญญาดังรายการต่อไปนี้：

第一條：本契約期間\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日至\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日。  
(甲、乙雙方於本契約屆滿前如有續約必要，經雙方同意，以書面另行約定)

ข้อที่ 1：ระยะเวลาของสัญญา \_\_\_\_\_ ปี \_\_\_\_\_ เดือน  
วัน ถึง \_\_\_\_\_ ปี \_\_\_\_\_ เดือน \_\_\_\_\_ วัน  
(ฝ่าย ก. และ ฝ่าย ข. ทั้งสองฝ่าย หากมีความจำเป็นต้องต่อสัญญาก่อนครบอายุสัญญา ให้ทำหนังสือสัญญาใหม่จากความยินยอมของทั้งสองฝ่าย)

第二條：服務項目

ข้อที่ 2：รายการการบริการ

一、乙方須告知甲方有關中華民國法令、風俗、民情、薪資、福

利、法定費用扣繳及工作權益等相關資訊。

ฝ่าย ข. ต้องบอกกล่าวข้อมูลให้ฝ่าย ก. รับทราบ ประกอบด้วย กฎหมายของสาธารณรัฐจีน ขนบธรรมเนียมประเพณี เงินเดือน สวัสดิการ รายจ่ายที่ต้องหักตามกฎหมายกำหนด และสิทธิประโยชน์การทำงานเป็นต้น

二、乙方應協助安排接送甲方至雇主指定工作處，及甲方聘僱關係終止或聘僱許可期間屆滿返國。

ฝ่าย ข. ต้องรับผิดชอบในการรับส่งฝ่าย ก. ไปยังสถานที่ทำงานของนายจ้างและเดินทางกลับประเทศเมื่อสัญญาจ้างงานสิ้นสุดลงหรือทำงานครบตามกำหนดเวลา

三、乙方應每一個月二個月三個月至少電話聯繫或訪視甲方一次二次三次四次以上（次），提供翻譯、諮詢服務、協助排解工作壓力與生活適應及管理等事項。

ฝ่าย ข. จะต้องทำการติดต่อทางโทรศัพท์หรือเยี่ยมเยียนฝ่าย ก. ทุก1 เดือน2 เดือน3 เดือน ตามกำหนดเวลา อย่างน้อย ต้องติดต่อทางโทรศัพท์หรือเยี่ยมเยียนฝ่าย

ก. 1 ครั้ง2 ครั้ง3 ครั้งมากกว่า 4 ครั้ง（ ครั้ง）เพื่อให้บริการในเรื่องแปลภาษา สอบถาม ช่วยเหลือแก้ไขความกดดันจากการทำงาน การปรับตัวในชีวิตและการบริหารเป็นต้น

四、乙方須協助甲方與雇主溝通、協調、糾紛排解，並將雇主之工作規則及生活管理事項翻譯成甲方母國之文字讓甲方熟悉與瞭解。

ฝ่าย ข. ต้องให้การช่วยเหลือฝ่าย ก. ในการติดต่อประสานงาน แก้ไขข้อขัดแย้งกับนายจ้างพร้อมทั้งแปลกฎระเบียบการทำงานและความเป็นอยู่ของนายจ้างเป็นภาษาไทย ก. เพื่อให้ฝ่าย ก. เข้าใจและคุ้นเคย

五、乙方於甲方入國後，依入出國及移民法相關規定期限，協助甲方至內政部入出國及移民署製作指紋紀錄，並辦理居留業務。

หลังจากฝ่าย ก. เข้ามาได้วันแล้ว ฝ่าย ข. ต้องช่วยเหลือจัดการให้ฝ่าย ก. ไปดำเนินการพิมพ์ลายนิ้วมือ พร้อมยื่นทำใบถิ่นที่อยู่ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงมหาดไทย ภายในระยะเวลาที่กฎหมายตรวจคนเข้าเมืองกำหนด

六、乙方應告知甲方辦理健檢及核備程序之情形。

ฝ่าย ข. จะต้องแจ้งให้ฝ่าย ก. รับการตรวจสุขภาพและขั้นตอน การแจ้งอนุมัติ

七、甲方發生意外事故時，乙方須協助處理之事項如下：

ฝ่าย ข. จะต้องช่วยเหลือจัดการเมื่อฝ่าย ก. ประสบปัญหาเช่น：

（一）甲方重傷或死亡，乙方提供免費善後協商服務，協助

- 甲方之雇主聯絡甲方之家屬及協助來臺處理善後事宜，或協助甲方返國及將甲方遺體及其私人物品運送返國。
- หากฝ่าย ก. ถูกส่งตัวกลับประเทศ บาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต ฝ่าย ข. จะต้องติดต่อญาติฝ่าย ก. หรือช่วยเหลือจัดการให้ญาติฝ่าย ก. เดินทางมาได้ในวันเพื่อดำเนินการ หรือช่วยเหลือให้ฝ่าย ก. กลับประเทศ หรือส่งศพฝ่าย ก. และทรัพย์สินของใช้ส่วนตัวกลับประเทศ
- (二) 乙方因協助甲方所衍生之費用，應由甲方負擔。
- ฝ่าย ข.ช่วยเหลือจัดการในเรื่องต่างๆให้ ฝ่าย ก.นั้นค่าใช้จ่ายฝ่าย ก.จะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง
- 八、甲方觸犯法令或因故遭遣返時，乙方應協助甲方辦理出國事宜。
- เมื่อฝ่าย ก.ทำผิดกฎหมายหรือถูกเนรเทศ ฝ่ายข. จะต้องช่วยเหลือฝ่าย ก.ดำเนินการในเรื่องกลับประเทศ

第三條：乙方為甲方辦理前條之服務，應依「私立就業服務機構收費項目及金額標準」收費，雙方議定費用如下：

服務費：第一年每月新臺幣\_\_\_\_\_元，第二年每月新臺幣\_\_\_\_\_元，第三年每月新臺幣\_\_\_\_\_元。

(第一年每月不得超過新臺幣一千八百元，第二年每月不得超過新臺幣一千七百元，第三年每月不得超過新臺幣一千五百元。但曾受聘僱工作二年以上，因聘僱終止或期滿出國後再入國工作，並受聘於同一雇主之外國人，每月不得超過新臺幣一千五百元。)

ข้อที่ 3 : ฝ่าย ก. เมื่อให้บริการฝ่าย ข. ตามที่กล่าวข้างต้น จะต้องเก็บค่าใช้จ่ายตาม「มาตรฐานรายการและจำนวนเงินการเก็บค่าใช้จ่ายของบริษัทจัดหางานเอกชน」ทั้งสองฝ่ายตกลงเก็บค่าใช้จ่ายดังนี้ :

ค่าบริการ : ปีแรกเดือนละ \_\_\_\_\_ เหรียญไต้หวัน  
ปีที่ 2 เดือนละ \_\_\_\_\_ เหรียญไต้หวัน  
ปีที่ 3 เดือนละ \_\_\_\_\_ เหรียญไต้หวัน  
( ปีแรกแต่ละเดือนห้ามเกิน 1800 เหรียญ ปีที่ 2 แต่ละเดือนห้ามเกิน 1700 เหรียญ ปีที่ 3 แต่ละเดือนห้ามเกิน 1500 เหรียญ แต่แรงงานต่างชาติที่เคยทำงาน 2 ปีขึ้นไป เนื่องจากครบสัญญาหรือยุติการจ้างงานเดินทางออกจากไต้หวันและกลับเข้ามาทำงานใหม่กับนายจ้างรายเดิม แต่ละเดือนห้ามเก็บเกิน 1500 เหรียญ )

第四條：收費及退費方式

ข้อที่ 4 : วิธีการเก็บและคืนค่าใช้จ่าย

一、費用給付方式：

วิธีการเก็บค่าใช้จ่าย：

- (一) 甲方應於每月\_\_\_\_\_日前，以現金給付匯款轉帳方式其他\_\_\_\_\_等方式支付乙方服務費。

ฝ่าย ก. จะต้องจ่ายก่อนวันที่ \_\_\_\_\_ ของทุกเดือน จ่าย  
โดย วิธี  เงินสด  โอนเงิน  อื่นๆ \_\_\_\_\_ ให้กับ  
ฝ่าย ข

(二) 甲方應負擔之健康檢查規費、居留證規費、展延居留證  
規費。本款代辦項目之規費應於乙方辦理時給付。

ฝ่าย ก. จะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายการตรวจสุขภาพ ค่า  
ธรรมเนียมใบถิ่นที่อยู่ ค่าธรรมเนียมต่ออายุใบถิ่นที่อยู่ ค่า  
ใช้จ่ายดังกล่าวจะต้องจ่ายต่อเมื่อฝ่าย ข. ดำเนินการ

(三) 乙方收取服務費時，應掣給收據或發票，並保存收據  
或發票存根五年。

เมื่อฝ่าย ข. เก็บค่าใช้จ่าย จะต้องมอบใบเสร็จรับเงินให้ฝ่าย ก. และ  
เก็บต้นขั้วไว้เป็นเวลา 5 ปี

二、乙方應依第二條第二款規定，協助安排接送甲方，不得向  
甲方收取接送所需之交通費用。

ตามข้อบังคับมาตราที่ 2 ข้อที่ 2 ฝ่าย ข. ต้องรับผิดชอบในการรับส่ง ฝ่าย  
ก. ห้าม ฝ่าย ข. ทำการเรียกเก็บค่าบริการในเรื่องคมนาคมจาก ฝ่าย ก. อีก

#### 第五條：甲方之義務

ข้อที่ 5. : หน้าที่ของ ฝ่าย ก.

甲方應於乙方依本契約提供服務後，按期繳交服務費。

ฝ่าย ก. จะต้องจ่ายค่าบริการรายงวดหลังฝ่าย ข. จัดให้บริการตามสัญญา

#### 第六條：乙方之義務

ข้อที่ 6. : หน้าที่ของฝ่าย ข.

一、本契約訂定前，乙方應對甲方詳細說明契約條款內容。

ก่อนทำสัญญานี้ ฝ่าย ข. จะต้องอธิบายเนื้อหาในสัญญาให้ฝ่าย ก. ทราบ  
อย่างละเอียด

二、乙方應依契約規定，履行乙方應辦事項。

ฝ่าย ข. จะต้องปฏิบัติตามรายการที่เป็นข้อผูกพันในสัญญา

三、乙方不得收受規定標準以外之費用。

ฝ่าย ข. ห้ามเก็บค่าใช้จ่ายนอกเหนือจากมาตรฐานที่กำหนด

#### 第七條：契約訂定、變更、終止及損害賠償

ข้อที่ 7 : การชดเชยค่าเสียหายเมื่อมีการจัดทำ แก้ไข หรือยุติสัญญา

一、契約自甲、乙雙方訂約日起生效，契約內容的變更或記載事  
項的增刪，非經甲、乙雙方書面同意，不生效力。

สัญญานี้มีผลบังคับตั้งแต่วันที่ ฝ่าย ก. และฝ่าย ข. ลงนาม การ  
แก้ไขเพิ่มเติมหรือตัดลบข้อความใดในสัญญานี้ หากไม่มี  
หนังสือยินยอมจากทั้งฝ่าย ก. และ ฝ่าย ข. ไม่ถือว่ามีผลบังคับ

二、甲方或乙方得隨時終止契約，契約之終止應以書面通知他  
方。

ฝ่าย ก. และฝ่าย ข. สามารถยุติสัญญานี้ได้ตลอดเวลา การยุติ

สัญญาจะต้องทำหนังสือแจ้งแก่อีกฝ่ายหนึ่ง

三、因前款規定終止契約致他方遭受損害時，應負損害賠償責任。但因不可歸責於雙方當事人之事由或因甲方於安置收容期間而終止契約者，不在此限。

เนื่องจากการยุติสัญญาตามที่กำหนดข้างต้น เป็นเหตุทำให้เกิดความเสียหายแก่อีกฝ่ายหนึ่ง จะต้องรับผิดชอบชดใช้ค่าเสียหาย แต่หากไม่สามารถระบุเป็นความรับผิดชอบของคู่กรณีฝ่ายใด หรือฝ่าย ก. เนื่องจากอยู่ระหว่างการกักขังเป็นเหตุให้ยุติสัญญาจ้าง ไม่อยู่ในข้อจำกัดนี้

四、甲、乙雙方就契約所生義務之不履行或延遲履行，而致他方受有損害時，應負損害賠償責任。

ฝ่าย ก. และ ฝ่าย ข. ที่ไม่ปฏิบัติ หรือล่าช้าในปฏิบัติตามหน้าที่ในสัญญาจ้าง จนทำให้เกิดความเสียหายแก่อีกฝ่ายหนึ่ง จะต้องรับผิดชอบชดใช้ค่าเสียหาย

五、契約有效期間屆滿時，效力即行終止。

สัญญานี้เมื่อครบกำหนดเวลา ภาระผูกพันยุติด้วยทันที

第八條：乙方為從事跨國人力仲介業務所為廣告內容及附件，均為契約之一部分。

ข้อที่ 8 : รายละเอียดในการโฆษณาจัดหางานและเอกสารแนบท้ายของ ฝ่าย ข. ที่ทำธุรกิจจัดหางานข้ามชาติ ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้ทั้งสิ้น

第九條：保密條款

ข้อที่ 9 : ข้อปกปิดความลับ

一、乙方對於甲方之個人資料應予保密，並不得為不當使用。

ฝ่าย ข. จะต้องรักษาข้อมูลส่วนตัวของฝ่าย ก. เป็นความลับ และห้ามใช้ในทางไม่ถูกต้อง

二、乙方違反前款規定致甲方受有損害者，應負賠償責任。

หากฝ่าย ข. ละเมิดข้อกำหนดจนทำให้ฝ่าย ก. ได้รับความเสียหาย จะต้องรับผิดชอบชดใช้

第十條：通知之送達處所

ข้อที่ 10 : สถานที่ส่งหนังสือแจ้ง

一、雙方意思表示之通知，均以契約書所載之地址為送達處所，變更時應以書面通知他方。

การแจ้งวัตถุประสงค์ของทั้งสองฝ่าย ให้ถือที่อยู่ที่ระบุในสัญญานี้เป็นสถานที่ส่งหนังสือแจ้ง หากมีการเปลี่ยนแปลง จะต้องทำหนังสือแจ้งอีกฝ่ายหนึ่ง

二、依前款送達處所所為之送達，未能送達者，以存證信函付郵日起第五日推定對他方為合法之送達。

หากไม่สามารถส่งหนังสือแจ้งตามที่ระบุข้างต้น ให้ใช้วิธีส่ง โนติสทางไปรษณีย์ วันที่ 5 นับจากวันส่ง ให้ถือว่าได้แจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบถูกต้องตามกฎหมายแล้ว

第十一條：合意管轄

**ข้อที่ 11 : ข้อตกลงในกรณีฟ้องร้อง**

因契約所生之訴訟，甲乙雙方同意以\_\_\_\_\_地方法院為本案之第一審管轄法院。但不得排除民事訴訟法有關法院管轄之規定  
การฟ้องร้องที่เกิดจากสัญญานี้ ฝ่าย ก. และฝ่าย ข. ทั้งสองฝ่ายตกลงใช้ศาล  
ท้องถิ่น \_\_\_\_\_ เป็นเขตอำนาจศาลในการพิจารณาคดีชั้นต้น  
แต่ต้องไม่ละเมิดข้อกำหนดตามกฎหมายคุ้มครอง

**第十二條：其他事項**

**ข้อที่ 12 : รายการอื่นๆ**

本契約如有未盡事宜，依有關法令、習慣及誠信與平等互惠原則  
公平解決之。

รายการที่ไม่ได้ระบุในสัญญานี้ ให้ดำเนินการแก้ไขตามตามระเบียบ  
และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง ความเคยชิน ความซื่อสัตย์ และความ  
ยุติธรรมตามหลักการต่างตอบแทน

**第十三條：**

**ข้อที่ 13 :**

契約一式二份，由甲、乙雙方各執一份為憑，甲、乙雙方不得要  
求收回他方之契約書，契約文字譯文與中文有不合時，應以  
中文為準。

สัญญานี้จัดทำขึ้น 2 ฉบับ ฝ่าย ก. และ ฝ่าย ข. ถือเป็นหลักฐานคนละ  
หนึ่งฉบับ ฝ่าย ก. และ ฝ่าย ข. ห้ามเรียกเก็บสัญญาคืนจากอีกฝ่าย  
หนึ่ง หากคำแปลในสัญญาไม่ตรงกับภาษาจีน ให้ถือภาษาจีนเป็นหลัก

立契約書人：

ผู้ทำหนังสือสัญญา：

甲方 ฝ่าย ก.	
姓名（外國人全稱）： ชื่อนามสกุล（ชื่อเต็มแรงงานต่าง ชาติ）	簽名 เซ็น ชื่อ
護照號碼： หมายเลขหนังสือเดินทาง：	
工作地址： ที่อยู่สถานที่ทำงาน：	
聯絡地址： ที่อยู่ติดต่อ：	

乙方 ฝ่าย ข.	
公司名稱（私立就業服務機構全 稱）： ชื่อบริษัท（ชื่อเต็มบริษัทจัดหางาน เอกชน）：	簽章 เซ็นชื่อ ประทับตรา
公司統一編號： หมายเลขทะเบียนบริษัท：	
負責人： ผู้รับผิดชอบ：	
聯絡地址： ที่อยู่ติดต่อ：	
聯絡電話： โทรศัพท์ติดต่อ：	

中華民國

年

月

日

(YYYY/MM/DD)